389R3944

N:o L 379/20 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 28.12.89

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 3944/89,

annettu 20 päivänä joulukuuta 1989,

tuoreiden hedelmien ja vihannesten täydentävän kaupan järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjan,

ottaa huomioon tuoreiden hedelmien ja vihannesten täydentävän kaupan järjestelmän soveltamista koskevista yleisistä säännöistä 23 päivänä lokakuuta 1989 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3210/89(1) ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (ETY) N:o 3210/89 määritetään liittymisasiakirjan 81 artiklassa määrätyn täydentävän kaupan järjestelmän yleiset säännöt, joita sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1990 alkaen Espanjasta muille yhteisön markkinoille Portugalia lukuun ottamatta lähetettäviin hedelmä- ja vihannesalan tuotteisiin, jotka luetellaan komission asetuksen (ETY) N:o 816/89(2) liitteessä; on syytä säätää erityisesti tilastolliseen seurantaan, viejämaan lähtöasiakirjan myöntämiseen sekä järjestelmän oikean hallinnan edellyttämiin tiedonantoihin liittyvistä soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä,

vastatakseen liittymisasiakirjassa tarkoitetulle erityisjärjestelmälle määrättyä tavoitetta, toisin sanoen estääkseen markkinoilla ilmenevät häiriöt ja tapauksesta riippuen reagoidakseen niihin nopeasti ja asianmukaisesti, tilastollisen seurannan on perustuttava koko markkinointivuoden ajan kunkin tuotteen osalta Espanjan markkinoilta yhteisön muille markkinoille lähetettävien määrien järjestelmälliseen valvontaan,

saman tavoitteen vuoksi vientimaan viranomaisten herkkiä ja erittäin herkkiä markkinatilanteita vastaavien kausien II ja III aikana antamassa kansallisessa lähtöasiakirjassa on oltava tarvittavat maininnat, ja niiden on toimittava kyseisten espanjalaisten tuotteiden lähetysten kehityksen ja ajoituksen tarkkaan ja luotettavaan seurantaan sopivina asiakirjoina; kauden III aikana olisi lähetysten seuraamiseksi tarkemmin ja niiden kehityksen hallitsemisen mahdollistamiseksi säädettävä hakemusten jättämisestä ja asiakirjan antamisen enimmäismääräajasta asetuksen (ETY) N:o 3210/89 6 artiklan mukaisesti,

päätettäessä rajoittaa lähtöasiakirjojen myöntämistä markkinoilla ilmenevien häiriöiden käsittelemiseksi on kauppavirtojen häiritsemisen välttämiseksi perusteltua ottaa huomioon Espanjan markkinoilta toimitetut perinteiset lähetykset; lisäksi olisi määriteltävä jakeluperusteet, joita on käytettävä myönnettäessä lähtöasiakirjoja rajoitetuille määrille,

olisi määriteltävä niiden tietojen sisältö ja ajoitus, joita jäsenvaltioiden on annettava yhteisölle täydentävän kaupan järjestelmän tyydyttävän hallinnon mahdollistamiseksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tämän asetuksen säännöksiä sovelletaan Espanjasta yhteisön muille markkinoille Portugalia lukuun ottamatta lähetettäviin asetuksen (ETY) N:o 816/89 liitteessä lueteltuihin ja 1 päivästä tammikuuta 1990 alkaen täydentävän kaupan järjestelmän, jäljempänä 'TKJ', alaisiin hedelmä- ja vihannesalan tuotteisiin.

2 artikla

1 Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden lähetyksiin sovelletaan Espanjan viranomaisten toteuttamaa tilastoseurantaa. Tämä tilastoseuranta perustuu lähetettyjen määrien järjestelmälliseen valvontaan.

2 Espanjan viranomaisten on ilmoitettava komissiolle jokaisen tuotteen osalta säännöllisesti muille yhteisön markkinoille, Portugalia lukuun ottamatta, lähetetyt määrät täsmentämällä todennäköiset määränpäät. Ilmoitusten ajoitus määritetään jokaisen tuotteen osalta erikseen, ja se voi vaihdella asetuksen (ETY) N:o 3210/89 2 artiklassa määriteltyjen kausien aikana. Kyseiset tilastot on toimitettava vähintään kerran kuukaudessa ja viimeistään jokaisen kuukauden 5 päivänä edellisen kuukauden aikana tapahtuneiden lähetysten osalta.

(1) EYVL N:o L 312, 27.10.1989, s. 6
(2) EYVL N:o L 86, 31.3.1989, s. 35

3 artikla

1 Kausien II ja III aikana Espanjasta tapahtuvat lähetykset edellyttävät, että liitteessä mainitut toimivaltaiset elimet myöntävät toimijan pyynnöstä erityisen *Documento de salida* -nimisen lähtöasiakirjan.

2 Lähtöasiakirjassa on oltava:

— otsikko "*documento de salida - Reglamento (CEE) n°* 3944/89",

— maininta lähetyksen kohteena olevasta tuotteesta ja yhdistetyn nimikkeistön koodi,

— lähettäjän nimi,

— tuotteen nettopainona ilmaistu määrä,

— tavaran todennäköinen määränpää,

— tunnusnumero, toimituspäivä sekä voimassaoloviikko.

Lähtöasiakirja toimitetaan komissiolle julkaistavaksi *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* C-sarjassa.

3 Lähtöasiakirjat on irrotettava kantalehtiöstä. Lähtöasiakirja koostuu kolmesta itsejäljentävästä lehdestä; kansilehti eli lomake N:o 1 jää asiakirjan myöntäneelle elimelle, toinen ja kolmas lomake annetaan lähettäjälle; toimivaltaiset tarkastuslaitokset tarkistavat nämä lomakkeet, ennen kuin ne siirtyvät Espanjan alueen ulkopuolelle; nämä elimet säilyttävät toisen lomakkeen, ja kolmas lomake jää lähettäjälle.

4 Käyttämättömät asiakirjat palautetaan viipymättä elimelle, joka ne on myöntänyt.

5 Lähetyksen aikana hyväksytään enintään 2 prosentin poikkeama asiakirjassa ilmoitetusta määrästä.

4 artikla

Jollei asetuksen (ETY) N:o 3210/89 6 artiklan soveltamisesta muuta johdu, liitteessä mainittujen elinten on myönnettävä kausien II ja III aikana asiakirja välittömästi kaikille hakijoille riippumatta näiden sijoittautumispaikasta yhteisössä.

5 artikla

Kun asetuksen (ETY) N:o 3210/89 6 artiklaa sovelletaan kauden III aikana,

a) lähtöasiakirjahakemukset on tehtävä kirjallisesti, millä tarkoitetaan myös kaikkia kirjallisen tietoliikenteen muotoja, torstaisin kello 12 mennessä;

b) lähtöasiakirjan antamisen on tapahduttava viimeistään perjantaisin kello 17

— haettavan määrän osalta, jos hakemukset kokonaisuudessaan eivät ylitä kyseiselle kaudelle vahvistettua tavoiteylärajaa,

— tämän asetuksen 7 artiklan säännösten mukaisesti vähennetyn määrän osalta, jos kyseinen yläraja ylittyy.

6 artikla

Lähtöasiakirja on voimassa määrätyn kalenteriviikon ajan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta erityistoimenpiteiden toteuttamista. Asiakirjojen väri voi vaihdella voimassaoloviikon mukaan.

7 artikla

1 Kun kauden III aikana ryhdytään rajoittamaan asiakirjojen myöntämistä asetuksen (ETY) N:o 3210/89 6 artiklan mukaisesti, vähintään 90 prosenttia tavoiteyläraja määristä on varattava perinteisille toimijoille. Tällaisina pidetään toimijoita, jotka ovat toteuttaneet kyseisen tuotteen lähetyksiä yhteisön markkinoille edellisen markkinointivuoden aikana. Jäljelle jäävä määrä on varattava muille kuin perinteisille toimijoille.

Edellisessä alakohdassa tarkoitetut määrät, joita muut kuin perinteiset lähettäjät eivät ole hakeneet, on osoitettava muille toimijoille ja päinvastoin.

2 Määritettäessä määrällisiä rajoituksia lähtöasiakirjojen myöntämisen on tapahduttava kunkin toimijan osalta,

a) kun kyse on perinteisille toimijoille osoitettavasta kokonaismäärästä, noudattaen jotakin tai joitakin seuraavista toimintatavoista:

— vähentämällä haetuista määristä ainutkertainen prosenttiosuus,

— suhteessa haettuun määrään,

— edellisen markkinointivuoden vastaavan kauden kuluessa sekä tarvittaessa kuluvan markkinointivuoden alusta lähetettyjen määrien mukaan, lisäksi, jos perinteinen toimija on lähettäjäryhmä, voidaan ottaa huomioon sen jäsenmäärän kasvu;

b) kun kyse on muille kuin perinteisille käyttäjille varatusta määrästä, vähentämällä haetuista määristä ainutkertainen prosenttiosuus taikka suhteessa haettuun määrään.

3 Edellä 1 ja 2 kohdassa säädettyjen järjestelyjen soveltamisen aikana toimivaltaisilla viranomaisilla on oikeus olla myöntämättä lähtöasiakirjoja toimijoille, jotka ovat useaan otteeseen jättäneet käyttämättä merkittävän vähintään 20 prosentin osuuden heille myönnetyistä määristä kyseisen tuotteen osalta kauden III alusta tai jotka ovat useaan otteeseen laiminlyöneet 3 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun velvollisuuden.

4 Lähettäjä, joka menettelee vilpillisesti, menettää oikeuden lähtöasiakirjan saamiseen markkinointivuoden loppuun saakka.

8 artikla

Espanjan viranomaiset ilmoittavat komissiolle käyttämällä kirjallista tietoliikennettä:

1) ennusteet lähettämisestä muille yhteisön markkinoille, Portugalia lukuun ottamatta, seuraavalla viikolla suuntautuvista lähetyksistä, ilmoittaen mahdollisuuksiensa mukaan tuotteiden todennäköiset määränpäät, tämä ilmoitus on tehtävä viimeistään torstaisin kello 12 (Brysselin aikaa); jollei kauden I aikana sovellettavista erityissäännöksistä muuta johdu, tämä ilmoitus on tehtävä kerran kuukaudessa, viimeistään kunkin kuukauden 25 päivänä seuraavan kuukauden lähetysten osalta,

2) määrät, joille on myönnetty lähtöasiakirjoja,

— kauden II aikana viimeistään tiistaisin kello 12 edellisen viikon osalta,

— kauden III aikana päivittäin ennen kello 17 edellisen päivän osalta,

3) kausien II ja III aikana määrät, joille myönnettyjä lähtöasiakirjoja on käytetty, täsmentämällä kauden III ajalta asiakirjojen voimassaoloviikko sekä määrät, joiden osalta asiakirjat on palautettu 3 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

9 artikla

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle TKJ:n alaisten tuotteiden osalta:

— tuotetut määrät,

— markkinoillaan kaupan pidetyt määrät,

— markkinoillaan kulutukseen saatetut Espanjasta lähtöisin olevat määrät,

— hintanoteeraukset tuotanto- ja tuontimarkkinoilla sekä tarvittaessa tukkumarkkinoilla laatuluokittain.

Tämän ilmoituksen on tapahduttava kerran kuukaudessa käyttämällä kirjallista tietoliikennettä. Täsmällisemmistä ilmoituksista ja tiheämmästä ajoituksesta päätetään tarpeen mukaan kunkin tuotteen osalta erityisesti kausien II ja III ajalta.

10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1990.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 1989.

Komission puolesta

Ray MAC SHARRY

Komission jäsen

LIITE

1. Documento de salida -asiakirjan myöntämiseen sovellettaessa II kautta oikeutetut elimet

CENTROS DEL SOIVRE

Algeciras

Muelle del Navio

Puh.: 956/65 66 21, 65 48 06

Alicante

Orense 4

03003

Puh.: 22 71 39

Almería

General Ramayo 9

04004

Puh.: 951/23 79 11, 23 36 07

Badajoz

Ronda del Pilar 4

06002

Puh.: 924/23 31 46

Barcelona

Torreón Estación Marítima Internacional 1

08004

Puh.: 93/3 01 66 40, 3 01 61 38, 3 17 09 99

Bilbao

Mazarrero 31

48009

Puh.: 94/4 23 54 21, 4 23 53 91

Burgos

Aduana de Burgos C. N. 1

Puh.: 947/21 97 52

Cádiz

Plaza 3 carabelas 5

11004

Puh.: 956/22 11 61, 22 11 52

Canfranc

Fernando el Católico 9

Puh.: 974/37 33 95

Cartagena

Alfonso XIII 3

30801

Puh.: 966/50 17 48

Cartagena

Muelle

Puh.: 966/50 53 78

Castellón

Puerto de Has 1

12002

Puh.: 964/22 39 86, 22 38 12

Castellón

Muelle

Puh.: 964/21 54 38, 21 20 10

Gandía

Estacion de Camiones

Puh.: 96/2 89 03 26

Gandía

FF. CC. (Ferrocarril)

Puh.: 96/2 86 58 69

Gandía

Germanías 38

46700

Puh.: 96/2 86 46 83

Gijón

Libertad 10

33206

Puh.: 985/35 43 43

Granada
Mercogranada
Puh.: 958/26 43 33

Granada
Recogidas 12
18002
Puh.: 958/26 14 52

Huelva
Hernán Cortés 1
21001
Puh.: 955/24 81 85, 25 99 26

Irún
Estaciones de Camiones
Puh.: 943/62 57 83

Irún
Iparralde - Edificio Kostorbe - 20300 -
Puh.: 943/62 02 66

Irún
Laboratorio
Puh.: 943/63 01 71

Laboratorio Soivre Madrid
Edificio Gefidoks c /. Alcarria
Coslada (Madrid)
Puh.: 91/2 05 57 24, 6 72 76 20

La Coruña
San Andrés 143
15003
Puh.: 981/22 54 34, 22 69 18

La Jonquera
Puh.: 972/54 06 45

Málaga
Estación marítima del Puerto 1
Puh.: 952/21 34 27

Motril
Estaciones de Camiones
Puh.: 958/60 50 58

Murcia
Puerta Nueva 16
30001
Puh.: 968/24 44 12, 24 44 16

Noaín
Edificio de la Aduana
Puh.: 948/31 84 62

Palamós
Fito
Puh.: 972/52 25 26

Palma de Mallorca
Muelle Visio 19
07000
Puh.: 971/72 31 67

Port-Bou
Puh.: 972/39 03 33

Salamanca - Ciudad Rodrigo
Administración de Hacienda
Carretera de Béjar
37800
Puh.: 923/46 23 62, 46 02 05

Santander
Antonio López 24
39009
Puh.: 942/22 87 82

Sevilla
República Argentina 14
41011
Puh.: 954/27 35 43, 27 67 97

Tarragona
Rambla Nueva 3
43003
Puh.: 977/23 24 32

Valencia
Muelle
Puh.: 96/3 23 08 29

Valencia

Pintor Sorolla 3

46002

Puh.: 96/3 51 98 01

Vigo

Estación Maritima Muelle

Trasatlánticos-Puerto

Puh.: 986/22 26 61, 22 26 62

Vilamalla

Edifico SEDFISA

17469

Puh.: 972/54 06 44, 52 54 11, 52 54 19

Zaragoza

Bretón 9

50005

Puh.: 976/35 06 30

2. Documento de salida -asiakirjan antamiseen kauden III osalta oikeutetut laitokset

Alicante

Rambla Méndez Núñez, 4 (03071)

Puh.: 965/20 11 47, 21 41 78

Telekopio: 965/20 31 66

Almería

c/ Hermanos Machado, s/n (04071)

Puh.: 951/24 38 88, 24 34 76

Telekopio: 951/25 85 48

Barcelona

Avda Diagonal, 631 (08071)

Puh.: 93/3 39 75 00, 3 39 50 00

Telekopio: 93/4 11 19 96

Bilbao

Pº Federico Moyua, 3-1 edif. Hda.

Puh.: 94/4 15 53 00, 4 15 53 05

Telekopio: 94/4 16 52 97

Castellón

Trinidad, 14 (12071)

Puh.: 964/21 58 08, 24 17 33

Telekopio: 964/20 60 56

Dirección general de comercio exterior

Pº de la Castellana, 162 Plantas 4a, 5a y 6a

Secretaría de estado de comercio

Ministerio de economia y hacienda

Puh.: 91/2 59 15 72

Telekopio: 91/4 57 07 38

Madrid

Orense, 4-3 dcha. (28071)

Puh.: 91/4 55 28 68, 4 56 44 12

Málaga

Avda de la Aurora, 467 (29071)

Puh.: 952/33 42 58, 33 42 62

Telekopio: 952/34 63 89

Murcia

Pº Alfonso X, 6 (30071)

Puh.: 968/23 94 58, 23 93 62

Telekopio: 968/23 46 53

Oviedo

Pza. de España s/n (33071)

Puh.: 985/24 20 42, 24 20 28

Telekopio: 985/27 24 10

Palma de Mallorca

c/ Ciudad de Queretaro, edif. múltiple

Puh.: 971/46 50 12, 46 62 61, 46 53 62

Telekopio: 971/46 69 35

San Sebastián

c/ Guetaria, 2 triplicado (20071)

Puh.: 943/41 12 03, 42 07 99, 42 37 12

Telekopio: 943/42 68 36

Santander

Rodriguez, 5 (39071)

Puh.: 942/22 06 01

Telekopio: 942/31 04 64 (manual)

Sevilla

Pza. de Espana-Puerta Navarra (41071)

Puh.: 954/23 35 84, 23 52 57, 23 34 23

Telekopio: 954/23 21 38

Valencia

Pascual y Genis, 1 (46071)

Puh.: 96/3 51 90 47, 3 51 99 60, 3 51 30 70

Telekopio: 96/3 51 18 24

Valladolid

Jesús Rivero Menesas, 2 (47071)

Puh.: 983/33 75 48, 33 93 21

Telekopio: 983/34 37 67

Vigo

Pza. de Compostela, 29 (36071)

Puh.: 986/43 34 00, 43 40 83

Telekopio: 986/43 20 48

Zaragoza

Coso, 42 (50071)

Puh.: 976/22 61 61, 22 22 70

Telekopio: 976/21 63 67